

Erläuternder Bericht zum Vernehmlassungsentwurf zur Änderung des Zivilgesetzbuchs (Kindesunterhalt), der Zivilprozessordnung (Art. 296a) und des Zuständigkeitsgesetzes (Art. 7)

n.	Termini o espressioni giuridici	Costrutti frasali idiomatici	Realia	Termini tecnici	Vincoli
1.			Vernehmlassungsentwurf		
2.			erläuternder Bericht		
3.			Zivilgesetzbuch		
4.			Zivilprozessordnung		
5.			Zuständigkeitsgesetz		
6.				Vorlage	
7.	unmündige Kinder				
8.	Menschenrechte				
9.	soziale Fürsorge				
10.	Verwaltungsbehörde				
11.	Gesetzgebungsorgane				
12.	Recht auf Anhörung				

Testo 1a - Griglia di analisi

13.	Recht auf Vertretung				
14.	Erwachsenenschutzrecht				
15.	Kindesschutzrecht				
16.	gemeinsame elterliche Sorge				

Rapporto esplicativo sull'avamprogetto concernente la modifica del Codice civile (Mantenimento del figlio), del Codice di procedura civile (art. 296a) e della legge federale sull'assistenza (art. 7)

n.	Termini o espressioni giuridici	Costrutti frasali idiomatici	Realia	Termini tecnici	Vincoli
1.			avamprogetto		
2.			rapporto esplicativo		
3.			Codice civile		
4.			Codice di procedura civile		
5.			Legge federale sull'assistenza		
6.				disegno (Consiglio federale), progetto (Parlamento), oggetto (votazione)	
7.	figlio minorenni				
8.	diritti dell'uomo				
9.	assistenza sociale				
10.	autorità amministrative				
11.	organi legislativi				
12.	diritto all'audizione				

Testo 1a - Griglia di analisi

13.	diritto alla rappresentanza				
14.	diritto in materia di protezione degli adulti				
15.	diritto in materia di protezione dei minori				
16.	autorità parentale congiunta				